

108年學海築夢

學生出國實習心得報告

薦送學校、系所、年級：

國立嘉義大學數位學習設計與管理學系四年級

指導教授：黃國鴻教授

中文姓名：劉姿佑

國外實習國家(含城市)：捷克共和國，布爾諾

國外實習機構：Masaryk University





城市簡介

布爾諾 Brno

捷克第二大城市，位於捷克東半部地區
是工廠密集的工業城

著名地標有聖雅各伯教堂與乾屍教堂等等



實習期間

2019/08/01-2019/12/21

實習目的

協助馬薩里克大學的語言中心完成交辦事項
以及協助老師設計華語文的數位教材

實習單位

Masaryk University Language Center

語言中心開設許多語言課程，例如：
中文課、非洲語課、阿拉伯文課等等，
讓不限於本校的學生能夠報名學習

指導老師：張鈺敏老師





實習內容

- 拍攝介紹布爾諾影片
- 設計華語文數位教材
- 在華語文課堂上擔任助教



實習成果 課堂照片

在每週一和週三，我們會固定到華語文課堂上擔任助教，讓學生如果有問題能隨時向我們發問

實習成果

漢字簡報教材

將象形文字展示給學生們，令他們猜出這些象形文字所演變而成的文字，讓學習漢字並不只是單純的死記，而是能透過了解文字演變的故事而從中理解漢字的流變



實習成果

卡牌遊戲

製做含有手繪圖案的卡牌，讓學生在玩卡牌遊戲中學習的同時，對於卡牌上的名詞和實際物品有所連結

<p>2 草莓 <small>Ershí wǒ</small></p> <p>Tāngguǒ 糖果 蘋果 草莓</p> <p>Kē 顆</p> 	<p>2 球 <small>Shí wǒ</small></p> <p>Cǎoméi 草莓 蘋果 糖果</p> <p>Kē 顆</p> 	<p>2 糖果 <small>Ershí wǒ</small></p> <p>Cǎoméi 草莓 蘋果 糖果</p> <p>Kē 顆</p> 
<p>3 钥匙 <small>Sān</small></p> <p>Pútao 葡萄 香蕉 项链</p> <p>Chuan 串</p> 	<p>3 香蕉 <small>Sān</small></p> <p>Pútao 葡萄 香蕉 项链</p> <p>Chuan 串</p> 	<p>2 苹果 <small>Ershí wǒ</small></p> <p>Cǎoméi 草莓 糖果 苹果 球</p> <p>Kē 顆</p> 
<p>3 葡萄 <small>Sān</small></p> <p>Yàochi 钥匙 香蕉 项链</p> <p>Chuan 串</p> 	<p>3 项链 <small>Sān</small></p> <p>Pútao 葡萄 香蕉 项链</p> <p>Chuan 串</p> 	<p>4 桌子 <small>Sì</small></p> <p>Dìtú 地图 照片 床</p> <p>Zhāng 张</p> 

<p>4 地图 <small>Sì</small></p> <p>Zhūzi 桌子 照片 床</p> <p>Zhāng 张</p> 	<p>4 照片 <small>Sì</small></p> <p>Zhūzi 桌子 地图 床</p> <p>Zhāng 张</p> 	<p>4 床 <small>Sì</small></p> <p>Dìtú 地图 照片 桌子</p> <p>Zhāng 张</p> 
<p>5 伞 <small>Wǔ</small></p> <p>Dāozǐ 刀子 小提琴 椅子</p> <p>Bǎ 把</p> 	<p>5 小提琴 <small>Wǔ</small></p> <p>Dāozǐ 刀子 椅子 伞</p> <p>Bǎ 把</p> 	<p>5 椅子 <small>Wǔ</small></p> <p>Dāozǐ 刀子 小提琴 伞</p> <p>Bǎ 把</p> 
<p>5 刀子 <small>Wǔ</small></p> <p>Sǎn 伞 小提琴 椅子</p> <p>Bǎ 把</p> 	<p>6 猫 <small>Lù 六</small></p> <p>Māo 猫 羊</p> <p>Zhī 只</p> 	<p>6 狗 <small>Lù 六</small></p> <p>Māo 猫 鸟 羊</p> <p>Zhī 只</p> 

<p>6 鸟 <small>Lù 六</small></p> <p>Gǒu 狗 猫 羊</p> <p>Zhī 只</p> 	<p>6 羊 <small>Lù 六</small></p> <p>Māo 猫 鸟 狗</p> <p>Zhī 只</p> 	<p>7 路 <small>Qī 七</small></p> <p>Lǐngdài 领带 围巾 皮带</p> <p>Tiáo 条</p> 
<p>7 领带 <small>Qī 七</small></p> <p>Lù 路 围巾 皮带</p> <p>Tiáo 条</p> 	<p>7 围巾 <small>Qī 七</small></p> <p>Lù 路 皮带 领带</p> <p>Tiáo 条</p> 	<p>7 皮带 <small>Qī 七</small></p> <p>Lǐngdài 领带 围巾 路</p> <p>Tiáo 条</p> 
<p>8 棒棒糖 <small>Bā 八</small></p> <p>Bǐ 笔 冰淇淋 蜡烛</p> <p>Zhī 支</p> 	<p>8 笔 <small>Bā 八</small></p> <p>Dàngbàngtáng 棒棒糖 冰淇淋 蜡烛</p> <p>Zhī 支</p> 	<p>8 冰淇淋 <small>Bā 八</small></p> <p>Bǐ 笔 棒棒糖 蜡烛</p> <p>Zhī 支</p> 

<p>8 蜡烛 <small>Bā 八</small></p> <p>Dàngbàngtáng 棒棒糖 冰淇淋 笔</p> <p>Zhī 支</p> 	<p>9 香蕉 <small>Jiǔ 九</small></p> <p>Shùzhī 树枝 羽毛 骨头</p> <p>Gēn 根</p> 	<p>9 树枝 <small>Jiǔ 九</small></p> <p>Xiāngjiāo 香蕉 羽毛 骨头</p> <p>Gēn 根</p> 
<p>9 羽毛 <small>Jiǔ 九</small></p> <p>Shùzhī 树枝 香蕉 骨头</p> <p>Gēn 根</p> 	<p>9 骨头 <small>Jiǔ 九</small></p> <p>Xiāngjiāo 香蕉 羽毛 树枝</p> <p>Gēn 根</p> 	



實習成果

漢字卡牌遊戲

製做含有手繪圖案的卡牌，並去除漢字拼音，讓學生即使看不懂漢字也能藉由圖片去理解。



實習成果

購物清單 + 貨幣

為了課堂上老師發想的活動，設計出幾個購物清單和貨幣讓學生用中文練習去採買他們所需要的物品。

實習成果

量詞學習卡片

利用單字卡的形式，讓學生們根據物體的形狀特色來推測出適當的量詞

 <p>圍巾 Wéijīn</p> <p>條 顆 頂</p>	 <p>花 Huā</p> <p>片 朵 張</p>	 <p>云 Yún</p> <p>顆 張 朵</p>
 <p>葡萄 Pútáo</p> <p>顆 隻 頂</p>	 <p>鈕扣 Niǔkòu</p> <p>根 隻 顆</p>	 <p>画 Huà</p> <p>顆 副 幅</p>
 <p>葡萄 Pútáo</p> <p>顆 串 副</p>	 <p>钥匙 Yàoshi</p> <p>幅 頂 串</p>	 <p>房子 Fángzi</p> <p>條 棟 副</p>
 <p>公寓 Gōngyù</p> <p>棟 張 副</p>	 <p>香蕉 Xiāngjiāo</p> <p>雙 根 副</p>	 <p>棒棒糖 Bàng bàng táng</p> <p>顆 支 朵</p>
 <p>雨傘 Yǔsǎn</p> <p>支 根 頂</p>	 <p>帽子 Màozi</p> <p>棟 支 頂</p>	 <p>手套 Shǒutào</p> <p>幅 雙 支</p>
 <p>袜子 Wǎzi</p> <p>條 支 雙</p>	 <p>眼鏡 Yǎnjìng</p> <p>頂 副 雙</p>	 <p>耳环 Ērhuán</p> <p>支 副 朵</p>

實習成果

顏色卡牌遊戲

利用讓學生去講出卡面上不同的顏色，令學生更容易記憶顏色的中文念法



實習成果

布爾諾介紹影片

語言中心請我們拍攝一部向國際學生介紹布爾諾的影片，我們採用Vlog的形式去拍攝，並搭配幾個簡單的字幕動畫，將布爾諾的建築交通食物特色都一併拍進影片裡



https://www.youtube.com/watch?v=XfzJ_5iuUQ0&feature=youtu.be

實習心得

我很高興能有這個機會到捷克進行為期四個多月的交換實習，一開始申請這個計劃只是為了能夠踏出舒適圈，去體驗和在台灣不一樣的生活，並同時充實自己和精進自己與科系相關的技能。很幸運地遇到了很棒的老師，幫助一開始還不適應在布爾諾生活的我們去了解這個城市。

在這裡生活使我的眼界更開闊，也體會到了很多不同國家人民的文化風情，其中雖然不乏有一些惡意的人，但是也同時收到許多善意的幫助，讓我不後悔能有這個機會多出去看看，也更感謝能有這個機會多出去開闊視野。





THANKS